



頭擺細漢个時,阿爸阿姆無閒田事,阿奶渡吾等兩姊妹在屋家寮,半晝半暗阿奶驚吾等枵,輒輒會變食來塞吾等个嘴空。阿奶手藝當好,也已曉得變巧,平常時佢會打水粄、蝲蛤粄,打好个粄面頂放兜炒香个蔥花同幼菜脯過滴一屑豆油,斯當好食咧!熱天打黃梔粄、寒天炊菜頭粄,過較輒會煎麵粉粄。這係當簡單又好食个點心,阿奶會同忘已紅个木瓜抑番薯、黃瓜剉(cod^)籤,也識用切幼个韭菜、蔥花、芫荽、高麗菜這兜摻入麵粉肚罅水攪攪嚟,掖屑鹽花落鑊煎,煎去兩面金黃金黃。想愛食較赤兜也使得,加煎一下,酥酥香香斯使得撩起來裝盤;若想食甜个,過較簡單,麵粉水摻赤砂糖斯使得煎甜个麵粉粄咧。在該無麼个噹嗒好食个時代,阿奶打个粄斯係吾等細人時節盡好个點心咧!

雖然阿奶當惜吾等,毋過也有當嚴條个時節,但規定吾等定著愛睡當畫,一食飽畫斯同吾等逐去睡當畫,但同灶下撿揫好乜會來同吾等共下睡。細人哪肯乖乖睡當畫,在眠床項貶來貶去睡毋撇,阿奶斯會用厥腳同吾腳夾核,毋分偃翻身,毋多知斯分阿奶揞睡撇咧。一覺目睡到下畫三點左右,正分阿奶喊疏床。

阿奶當惜厥个頭那毛,一禮拜會洗一到毛,逐到洗毛差毋多愛一點鐘久。因致驚寒,阿奶會在下畫頭在禾埕洗頭那毛。佢用錫桶敨好半燒冷个水,兜張矮凳坐在禾埕,解開厥个髻鬃,烏、白、灰摻核个長頭那毛斯遮撇阿奶个面,阿奶先用梳定定同厥頭那毛梳順,正開始洗頭。阿奶係一個當遽手个人,毋過洗頭這件事,佢定著愛慢慢來,用洗頭那毛粉洗到歸頭都係波,正用水沖一遍過一遍。厥驚自家沖毋會淨,會喊阿姊用杓嫲舀水同佢沖頭那毛,細人手尾力無罅,長在會沖著阿奶个衫抑係耳公,阿奶也毋會譴,頭那毛洗好佢會坐在日頭下,慢慢用面帕同頭那毛捽燥,正過搽頭那毛个油、梳髻鬃,等阿奶髻鬃梳好,厥洗毛个儀式正結束。

作者:徐姿華

☆詞彙學習☆

【半晝半暗】ban`zhiu`ban`am`:指時間臨近午時或天黑之際。

【變食】bien`shid`:弄吃的。

【蝲蛉粄】la kia ban: 大埔客家人用芋頭剉籤來做的粄,因為蒸熟後外露的芋頭籤看似蝲蛉的腳,故而得名。

【黃梔粄】vongˇgi+banˆ:用黃梔子泡水和 地瓜粉蒸出來的粄。

【噹嗒】dong dab: 零食。

【嚴條】ngiamˇtiauˇ:嚴格。

【毋多知】m' do+ di+:不知不覺。

【據手】giag[^] shiu[^]:手腳俐落,動作很快。

【手尾力】shiu^ mui+ lid`: 手勁、力氣。

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw